GB Contents subject to change
D Änderungen vorbehalten
NL Wijzigingen voorbehouden
F Sous réserve de modifications

FERM®

JUST A PERFECT TOOL

Art. no. SBM1005

FSBC-2



CE

www.ferm.com

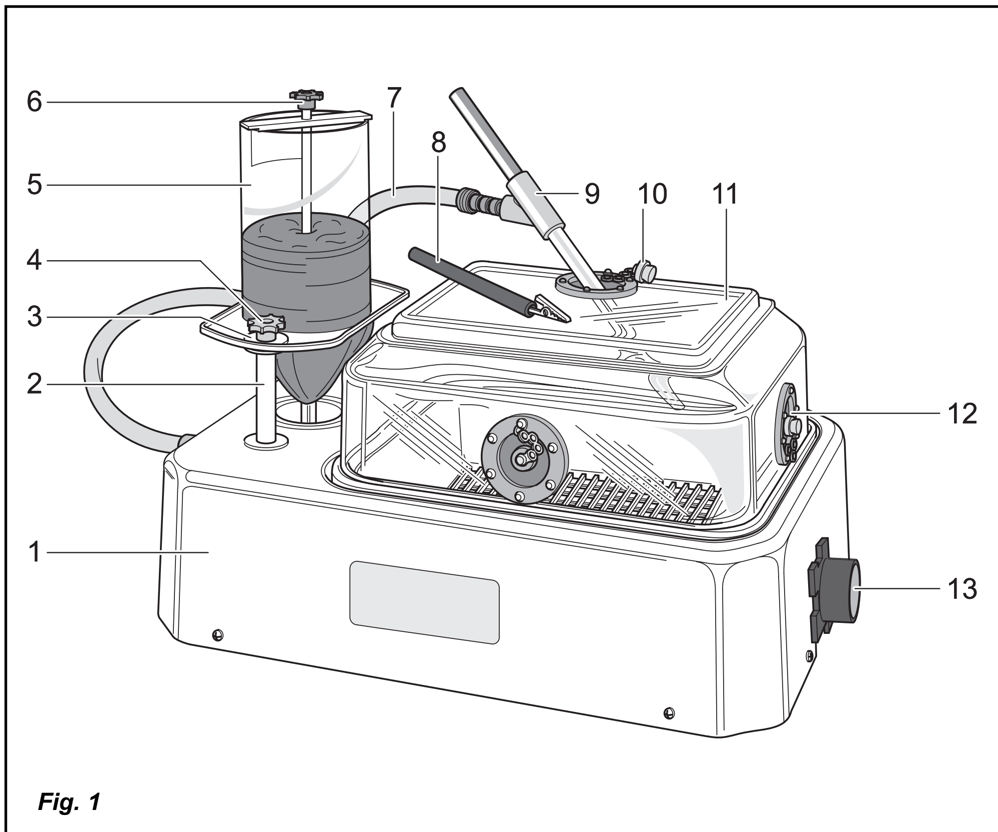


Fig. 1

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (F)

Nous déclarons que ce
FSBC-2
est conforme aux normes ou documents normatifs suivants :

EN 1050, EN 292

conformément aux directives :

98/37/EC

du 01-01-2007
ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Nous menons une politique d'amélioration constante de nos produits, et nous nous réservons donc le droit de modifier les spécifications du produit sans avis préalable.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Pays-Bas

SAND BLAST CABINET

The numbers in the text below refer to the figure on page 2.



For your own safety and that of others, we recommend that you read this instruction manual carefully before using this machine. Keep this instruction manual and other documentation close by the machine for future reference.

Introduction
This machine is intended for non-professional use in cleaning, matting, stripping, restoration and aging of various materials. The compact gritblaster works without a compressor. The machine is powered by a regular vacuum cleaner. The patented technology is based on a suction principle, enabling even delicate parts and surfaces to be precision gritblasted. This technology has been specially developed for the hobbyist, and can be used in countless applications to handle and prepare small objects.

Examples of uses: door and window fittings, car and motorcycle parts, model making, watch-making, scale models, wrought iron, and many more.

Contents

1. MACHINE INFORMATION

Technical specifications

Dimensions of gritblasting compartment	260 x 220 x 150 mm
Dimensions of machine	430 x 350 x 280 mm
Capacity of blasting grit container	850 ml
Weight	3.0 kg

Product information
Fig. 1
1. Casing
2. Stud
3. Washer
4. Plastic nut
5. Blasting grit container
6. Open/shut mechanism for blasting grit
7. PVC hose
8. Workpiece holder
9. Lance
10. Plug

11. Cover
12. Diaphragm
13. Vacuum cleaner connection

Package contents

1 Compact gritblaster
4 Washers
2 Plastic nuts
1 Bag Asilikos abrasive grit
1 Workpiece holder, 1 lance, 1 PVC hose
1 Sieve, 3 sheets protective foil
1 Adapter for vacuum cleaner hose
1 Instruction manual
1 Warranty card

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of symbols


CE Complies with relevant European safety standards.


Risk of injury or damage when the instructions in this manual are not followed.


Read the instructions.


Do not use in the rain.


Wear eye protection


Using abrasive grit to remove lead paint generates excessive amounts of waste material that requires disposal as hazardous waste.

Specific safety instructions

- Read the manual of the vacuum cleaner you are using.
- Use only abrasive grit recommended by Ferm.
- Never use an incomplete machine, or a machine fitted with accessories other than those supplied or approved by Ferm.
- Do not use the machine without the cover in place.
- Before using, always check that the cover is in place, and lined with protective foil. (The cover of a new compact gritblaster is NOT yet lined with protective foil.)
- Wear eye protection.

- Perles de filet de verre
  Une grenaille sans risque de silicose, sans fer, à base de verre de natron fondu.
  Dureté Mohs : 6-7
  Grosseur de grain : 0,3 – 0,4 mm.
  Les perles de filet de verre constituent un matériau de sablage très fin et rond qui permet d'obtenir de superbes surfaces. Les perles ont une faible action abrasive et sont donc destinées à l'amélioration des surfaces par sablage doux.

4. RÉPARATION & ENTRETIEN

Entretien

Les appareils sont conçus de façon à pouvoir fonctionner sans problèmes sur de longues périodes, avec un entretien minimum. En nettoyant régulièrement l'appareil et en l'utilisant de façon adéquate, vous augmenterez la durée de vie de votre appareil.
Débranchez le tuyau d'aspirateur de la cabine de sablage et éteignez l'aspirateur.

Nettoyage

Par mesure de sécurité, l'appareil doit être nettoyé régulièrement. Une accumulation de poussière trop importante peut empêcher le bon fonctionnement de l'appareil.

a. Retirez le capot de protection et nettoyez soigneusement à l'aide d'une brosse souple (par exemple, un pinceau ou un blaireau).
b. Nettoyez régulièrement le capot de protection de l'appareil avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, de l'alcool, de l'ammoniaque, etc. Ces produits endommageraient les pièces en plastique.
c. Contrôlez régulièrement si la lance et le tuyau en PVC ne sont pas sales ou bouchés. En effet, les obstructions provoquent une diminution de l'efficacité de la cabine de sablage.
   Si nécessaire, éliminez la grenaille qui s'est accumulée.
d. Si vous n'utilisez pas la cabine pendant un certain temps, nous vous conseillons de retirer la feuille de protection fixée à l'intérieur du couvercle. En effet, au bout d'un certain temps, la colle de la feuille se décompose, ce qui peut poser des problèmes lorsque vous voudrez la changer.

Dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement, contactez le service de maintenance à l'adresse figurant sur la carte de garantie.

Environnement

Pour éviter qu'il soit endommagé durant le transport, l'appareil est livré dans un emballage très résistant. Cet emballage a été fabriqué en utilisant autant que possible des matériaux recyclables. Veuillez donc utiliser les possibilités de recyclage de l'emballage.

Garantie

Lisez les conditions de garantie figurant sur la carte de garantie livrée avec l'appareil.

- Les ouvertures de la lance par lesquelles la grenaille pénètre et sort ne doivent jamais être obstruées. En effet, des obstructions peuvent entraîner une diminution de la vitesse des éléments de grenaille.
  En cas d'obstructions, pincez un instant le tuyau en PVC au niveau du raccordement au capot de protection de l'appareil. Cela permettra de créer un vide dans le tuyau et, dans la plupart des cas, de déboucher l'obstruction.
  Si les obstructions persistent, détachez le tuyau du capot de protection et nettoyez-le.

Récupération de la grenaille d'acier

- Avant de commencer, installez un sac neuf dans votre aspirateur : de cette façon, vous pourrez réutiliser la grenaille d'acier. Si vous utilisez un aspirateur de type "sans sac", vous devez auparavant le vider et le nettoyer.
- Vous pouvez remettre la grenaille récupérée dans le réservoir à grenaille. Utilisez toujours le tamis livré avec l'appareil pour séparer les autres particules (peluches, etc.) de la grenaille.

Types de grenaille d'acier

- Grenaille d'acier Asilikos
  Une grenaille de type synthétique, minérale et sans risque de silicose (la silicose est une sorte de pneumoconiose !).
  Dureté Mohs : 7-8
  Grosseur de grain : 0,25 – 0,5 mm.
  L'Asilikos est une grenaille à bords tranchants de type universel et qui convient donc à toutes sortes d'utilisation. L'un des inconvénients est qu'il peut provoquer des taches de rouille sur l'acier, lorsque celui-ci n'est pas peint après le sablage.
  L'action abrasive est excellente.
  La cabine de sablage standard est livrée avec un sac de grenaille Asilikos.

- Sable de grenat HS
  Une grenaille minérale, sans risque de silicose et sans fer, tirée de sable de grenat et qu'on peut utiliser pendant longtemps.
  Dureté Mohs : 8
  Grosseur de grain : 0,25 – 0,5 mm.
  Le Sable de grenat HS a des bords plus ronds : les surfaces sablées sont donc un peu moins rugueuses qu'avec l'Asilikos.
  L'action abrasive du sable de grenat HS est légèrement inférieure à celle de l'Asilikos.

- Korund SK
  Une grenaille synthétique, minérale, sans risque de silicose et sans fer.
  Dureté Mohs : 9
  Grosseur de grain : 0,25 – 0,5 mm.
  Le Korund a des bords très tranchants et une action abrasive très forte. C'est la grenaille qui convient le mieux pour supprimer la peinture et les salissures les plus résistantes. Elle permet d'obtenir une surface rugueuse.



At all times, work safely!



Switch off and disconnect the vacuum cleaner whenever you service the machine.



Never aim the lance at persons or animals.

3. USE

Assembly

- Apply one of the supplied sheets of protective foil to the inside of the transparent cover.
  Failure to apply foil before gritblasting will cause the cover to become matt, and you will no longer be able to see your work under the cover.
- Place the blasting grit container on the two studs. Fit two washers on each side: one below and one above the plastic rim of the blasting grit container. Fasten the container in place using the two plastic nuts.
- Push one end of the PVC hose over the connection point on the casing of the gritblaster, and push the other end over the hose connection of the lance.
- Connect the vacuum cleaner to the vacuum cleaner connection on the casing.
  The hose of most types of vacuum cleaners will fit straight onto the attachment on the gritblaster. However, some types may require the use of the supplied adapter. If the vacuum cleaner hose does not fit straight on, not even with the use of the adapter, then the alternative is to use adhesive tape to create an air-tight connection between the vacuum cleaner hose and the gritblaster.
- Place a new, empty dust collection bag in the vacuum cleaner. A bagless vacuum cleaner should first be emptied and cleaned.
- Check that the blasting grit supply is shut off. If not, shut off the supply by turning the open/shut mechanism knob clockwise. Then fill the blasting grit container with abrasive grit.
  Use a vacuum cleaner to remove excess grit from the container.
- The machine's cover has three diaphragms: one on the top, one at the front, and one at the side. There is a plug attached to each diaphragm.
  Remove one of the plugs and insert the open end of the lance through the diaphragm.
- If you wish, remove one other plug and insert the supplied workpiece holder. Use this later to hold and manoeuvre the workpiece.
- Plug the unused diaphragms to prevent air leakage.



Before switching on the vacuum cleaner, first insert the lance through one of the diaphragms.

Gritblasting

- Lift the cover and position the workpiece on the grate in the blasting compartment. Replace the cover.
- Hold the workpiece in the holder to prevent it being pulled down by the suction. Larger workpieces do not need to be held.
- Switch on the vacuum cleaner, then open the blasting grit supply by turning the open/shut mechanism anti-clockwise.
- The vacuum cleaner will now suck the grit from the container through the compact gritblaster, via the PVC hose and lance.
- Aim the lance at the workpiece, and gritblast its surface.
- Move the lance back and forth across the workpiece until the desired effect is achieved.
- To stop gritblasting, first shut the grit supply (turn the open/shut mechanism clockwise), then turn off the vacuum cleaner.

Influencing the process and result

The final result depends on various factors. There are several ways for the user of the compact gritblaster to influence the blasting process and its result.

- Most home vacuum cleaners have a suction control on the nozzle. This can be used to regulate the suction through the gritblaster, and the effect on the workpiece. A fully closed suction control gives stronger suction, and the maximum gritblasting effect. A fully open suction control creates a softer grit jet, and less material will be blasted off the workpiece. Some vacuum cleaners have an electronic control, so that the suction and thereby the operation of the gritblaster can be precisely regulated.
- The distance between the lance and the workpiece also affects the result. The ideal distance is between 1 and 3 cm, with the effect increasing as the distance lessens. The ideal distance depends on the desired result, the type of abrasive grit being used, and how you move the lance over the workpiece.
- Many different types of abrasive grit are available. Choose an appropriate type for the material of the workpiece and the result you wish to achieve.
- Take care when gritblasting that the PVC hose has no kinks or other restrictions on the grit supply.
- The lance nozzle must stay completely clear to allow the grit to freely pass through. Blockages will obviously reduce the impact speed of the grit. If you suspect a blockage in the PVC hose, pinch it briefly at the connection to the casing. This will cause a vacuum in the hose, which in most cases will immediately clear the blockage. If there is a persistent blockage, remove the hose and clean it thoroughly.

Recycling of blasting grit

- Fit a new dust collection bag in the vacuum cleaner before you start, so you can recycle the collected grit. With a bagless vacuum cleaner, first empty and clean the dust collection compartment.
- You can return the collected grit to the blasting grit container. Always use the supplied sieve to separate other materials (fluff, etc.) from the recycled grit.

- Si vous le souhaitez, vous pouvez enlever le bouchon d'une autre membrane et y introduire la pince livrée avec l'appareil. Celle-ci vous permettra ensuite de tenir l'objet et de le déplacer.
- Fermez toujours les membranes que vous n'utilisez à l'aide du bouchon, afin d'éviter les fuites.



Introduisez la lance dans l'une des membranes avant de mettre l'aspirateur en marche.

Sablage

- Soulevez le couvercle et déposez l'objet à sabler sur la grille de la cabine de sablage. Replacez ensuite le couvercle sur l'appareil.
- Maintenez l'objet à sabler à l'aide de la pince, afin d'éviter qu'il soit aspiré par l'aspirateur. Il n'est pas nécessaire de maintenir en place les gros objets.
- Mettez l'aspirateur en marcher et ouvrez ensuite l'arrivée de grenaille d'acier en tournant le bouton du mécanisme d'ouverture/fermeture vers la gauche.
- L'aspirateur aspire la grenaille du réservoir, via le tuyau en PVC et la lance, en direction de la cabine de sablage.
- Dirigez la lance sur l'objet afin d'en sabler la surface.
- Déplacez la lance en la passant à plusieurs reprises sur l'objet jusqu'à ce que l'effet souhaité soit obtenu.
- Fermez tout d'abord l'arrivée de grenaille pour interrompre le sablage (tournez le bouton d'ouverture/fermeture vers la droite) et éteignez ensuite l'aspirateur.

Facteurs pouvant influer sur le processus et le résultat

Le résultat final dépend de différents facteurs. L'utilisateur de la cabine de sablage peut influer de différentes façons sur le processus de sablage et donc sur le résultat final.

- La plupart des aspirateurs sont équipés d'une poignée disposant d'un mécanisme de réglage. Celui-ci permet de régler la puissance d'aspiration et donc l'effet du sablage. Lorsque le mécanisme est fermé, l'aspiration est plus forte et permet d'obtenir une puissance de sablage maximale. En revanche, un mécanisme ouvert permet d'obtenir un sablage plus doux et de supprimer une couche plus mince de l'objet traité. Certains aspirateurs sont équipés d'un régulateur électronique permettant de régler la puissance et donc le fonctionnement de la cabine de sablage.
- La distance entre la lance et l'objet est également déterminante pour le résultat souhaité. La distance idéale est d'environ 1 à 3 cm, et une diminution de la distance entraîne un renforcement de l'action de sablage. La distance optimale dépend du résultat souhaité, du type de grenaille d'acier utilisé et de la façon dont vous déplacez la lance à la surface de l'objet.
- Différents types de grenaille d'acier sont disponibles. Choisissez le type qui convient le mieux, en fonction du matériau dont est fait l'objet à sabler et du résultat final souhaité.
- Lors du sablage, veillez à ce que le tuyau en PVC ne soit pas excessivement courbé : cela pourrait avoir une influence négative sur le débit de grenaille.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours si le capot et la feuille de protection sont correctement fixés. (La cabine de sablage est livrée avec un capot de protection NON équipé d'une feuille de protection.)
- Portez des lunettes de protection.



Quoi que vous fassiez, agissez toujours avec prudence !



Lors de la maintenance de l'appareil, débranchez l'aspirateur de celui-ci et éteignez-le.



Ne dirigez jamais la lance vers des personnes ou des animaux.

3. UTILISATION

Montage

- Fixez à l'intérieur du couvercle transparent l'une des feuilles de protection livrées avec l'appareil.
  Si vous sablez sans feuille de protection, le capot de protection deviendra mat et opaque.
- Placez le réservoir à grenaille d'acier sur les deux tiges. Vous devez monter 2 rondelles de chaque côté : une sur le dessous et une autre sur le dessus de la plaque en plastique du réservoir à grenaille. Fixez le réservoir à l'aide des deux écrous en plastique.
- Faites glisser l'une des extrémités du tuyau en PVC sur le point de fixation du capot de protection de la cabine de sablage et l'autre sur le raccordement de tuyau de la lance.
- Fixez le tuyau d'aspirateur au raccordement d'aspirateur situé sur le capot de protection de l'appareil.
  La plupart des aspirateurs sont équipés d'un tuyau qui s'adapte directement au raccordement de la cabine de sablage. Avec certains types d'aspirateur, il est parfois nécessaire d'utiliser l'adaptateur livré avec l'appareil. Si le tuyau d'aspirateur ne s'adapte pas directement, ni avec l'adaptateur fourni avec l'appareil, vous pouvez également établir un raccordement étanche entre le tuyau d'aspirateur et la cabine de sablage avec du ruban adhésif.
- Vous devez installer un sac neuf et vide dans l'aspirateur. Si vous utilisez un aspirateur de type "sans sac", vous devez au préalable le vider et le nettoyer.
- Vérifiez si l'arrivée de grenaille est bien fermée. Si tel n'est pas le cas, fermez-la en tournant le bouton du mécanisme d'ouverture/fermeture vers la droite. Remplissez ensuite le réservoir à grenaille avec de la grenaille d'acier.
  Si vous remplissez trop le réservoir, enlevez l'excédent de grenaille à l'aide d'un aspirateur.
- Le couvercle est équipé de trois membranes: une sur le dessus, une à l'avant et une sur le côté. Chaque membrane est équipée d'un bouchon. Enlevez l'un des bouchons et introduisez l'extrémité ouverte de la lance à travers la membrane.

Abrasive grit types

- Asilikos abrasive grit
  A synthetic mineral abrasive grit, with no silicosis hazard (silicosis is a respiratory disease caused by dust inhalation!).
  Mohs hardness: 7-8
  Grain size: 0.25 – 0.5 mm.
  Asilikos is a sharp abrasive blasting grit for universal use, and thus suitable for virtually any application. A disadvantage is that it can cause rust spots on iron that is not coated immediately after gritblasting.
  Very effective for surface stripping.
  A bag of Asilikos abrasive grit is included standard with the compact gritblaster.

- Garnet Sand HS
  A non-metallic mineral abrasive grit extracted from natural garnet sand, with no silicosis hazard, and with a long useful life.
  Mohs hardness: 8
  Grain size: 0.25 – 0.5 mm.
  Garnet Sand HS is less sharp than Asilikos, creating a smoother workpiece surface. The stripping effect of Garnet Sand HS is somewhat less than that of Asilikos.

- Corundum SK
  A synthetic non-metallic mineral abrasive grit, with no silicosis hazard.
  Mohs hardness: 9
  Grain size: 0.25 – 0.5 mm.
  Corundum has extremely sharp edges, giving a very strong stripping effect. The best choice for removal of paint and stubborn dirt layers. The resulting surface can be rough.

- Glass beads
  A non-metallic blasting grit in the form of fused natron glass, with no silicosis hazard.
  Mohs hardness: 6-7
  Grain size: 0.3 – 0.4 mm.
  Glass bead is an extremely fine, round blasting material that gives a very attractive result. The beads have a very limited stripping effect, and are used for fine surface preparation.

4. SERVICE & MAINTENANCE

Maintenance

These machines are designed for a long period of trouble-free use with minimum maintenance. Through regular cleaning and proper treatment of your machine, you can help extend its useful lifespan. Switch off the vacuum cleaner and disconnect its hose from the compact gritblaster.

Cleaning

For your continued safety, clean the machine regularly. Excessive dust accumulation can affect the proper functioning of the machine.

a. Remove the cover, and thoroughly clean the blasting compartment with a soft brush, e.g. a paintbrush.
b. Clean the casing of the machine regularly using a soft cloth, preferably after every use. Remove stubborn dirt using a soft, moist cloth. Do not use any solvents such as petrol, alcohol, ammonia, etc. These substances will damage the synthetic parts.
c. Regularly inspect the lance and PVC hose for dirt and blockages. Blockages will reduce the effectiveness of the compact gritblaster.
Remove accumulations of blasting grit when necessary.
d. When the compact gritblaster is not being used for an extended period, we recommend removing the protective foil applied to the inside of the cover. The adhesive layer of the foil will deteriorate over time, which can cause problems when you later wish to replace the foil.

Breakdowns
If your machine breaks down, please contact the service address stated on the warranty card.

Environment
To avoid damage during transportation, the machine is shipped in sturdy packaging. Recyclable material has been used wherever possible for this packaging. So please use recycling facilities to dispose of the packaging.

Warranty
For warranty terms and conditions, please see the accompanying warranty card.

9. Lance
10. Bouchon
11. Couvercle
12. Membrane
13. Raccordement d'aspirateur

Contenu de l'emballage
1 Cabine de sablage
4 Rondelles
2 Écrous en plastique
1 Sac de grenaille d'acier Asilikos
1 Pince, 1 lance, 1 tuyau en PVC
1 Tamis, 3 feuilles de protection
1 Adaptateur pour tuyau d'aspirateur
1 Mode d'emploi
1 Carte de garantie

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Signification des symboles


CE Conforme aux normes européennes en vigueur quant à la sécurité.


Danger de blessures aux personnes ou de dommages matériels en cas de non-respect des instructions contenues dans le présent mode d'emploi.


Lisez les instructions.


Ne pas utiliser sous la pluie.


Portez des lunettes de protection


L'utilisation de matières abrasives pour éliminer de la peinture au plomb génère une quantité excessive de déchets, qui doivent être éliminés en tant que déchets dangereux ou toxiques.

Consignes de sécurité spécifiques
- Lisez auparavant le mode d'emploi de l'aspirateur que vous allez utiliser.
- Utilisez uniquement la grenaille d'acier recommandée par Ferm.
- N'utilisez jamais un appareil incomplet ou équipé d'accessoires qui ne sont pas livrés ou recommandés par Ferm.
- N'utilisez pas l'appareil sans couvercle.

CABINE DE SABLAGE

Les numéros présents dans le texte suivant se réfèrent aux illustrations de la page 2.



Pour votre propre sécurité et celles des autres, nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi avec attention avant de commencer à utiliser l'appareil. Conservez ce mode d'emploi et la documentation générale à proximité de l'appareil.

F

Introduction
Cet appareil est conçu pour le nettoyage, le dépolissage, le décapage, la restauration et le vieillissement de différents matériaux, dans le cadre d'un usage non professionnel. La cabine fonctionne sans compresseur. Un simple aspirateur fournit l'énergie nécessaire. Le principe breveté utilise un système de dépression, ce qui vous permet également de sabler délicatement des pièces et des surfaces en goudron. Cette technique a été développée tout spécialement pour les bricoleurs et peut être utilisée dans toutes les applications qui requièrent le traitement de petits objets.

Domaines d'application: ferrures, pièces d'automobile et de moto, maquettes, horlogerie, maquettes, orfèvrerie, et bien d'autres encore.

Sommaire
1. Données de l'appareil
2. Consignes de sécurité
3. Utilisation
4. Réparation & entretien

1. DONNÉES DE L'APPAREIL

Spécifications techniques

Dimensions de l'espace de travail	260 x 220 x 150 mm
Dimensions de l'appareil	430 x 350 x 280 mm
Volume du réservoir à grenaille d'acier	850 ml
Poids	3,0 kg

Description du produit
Fig. 1
1. Capot de protection
2. Tige
3. Rondelle
4. Écrou en plastique
5. Réservoir à grenaille d'acier
6. Mécanisme d'ouverture/fermeture d'arrivée de grenaille d'acier
7. Tuyau en PVC
8. Pince

CE DECLARATION OF CONFORMITY (GB)

We declare that this
FSBC-2
complies with the following standards and normative documents:

EN 1050, EN 292

as stipulated in the directive:

98/37/EC

of 01-01-2007
ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

It is Ferm’s policy to continuously improve our products, and we therefore reserve the right to alter product specifications without prior notice.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands

SANDSTRAHLKABINE

Die Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2.



Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, ehe Sie dieses Gerät benutzen. Bewahren Sie die vorliegende Bedienungsanleitung sowie weitere Dokumentation in der Nähe des Geräts auf.

Einführung

Dieses Gerät dient zum Reinigen, Mattieren, Entlacken, Restaurieren und Veraltern diverser Materialien für den privaten Bereich. Die Kabine arbeitet ohne Kompressor. Ein gewöhnlicher Staubsauger liefert die erforderliche Energie. Das patentierte Prinzip basiert auf einem Unterdrucksystem, wodurch sich auch empfindliche Teile und Oberflächen vorsichtig sandstrahlen lassen. Diese Technik wurde speziell für den Heimwerker entwickelt und kann überall angewendet werden, wo kleinere Gegenstände zu bearbeiten sind.

Anwendungsgebiete: Beschläge, KFZ- und Motorradteile, Modellbau, Uhrmacherei, Zierschmiederei und viele andere.

Inhalt

1. Gerätedaten
2. Sicherheitsanweisungen
3. Nutzung
4. Service & Wartung

1. GERÄTEDATEN

Technische Spezifikationen

Abmessungen Arbeitsraum	260 x 220 x 150 mm
Abmessungen Gerät	430 x 350 x 280 mm
Strahlgutbehälter-Volumen	850 ml
Gewicht	3,0 kg

Produktinformationen

Abb. 1

1. Gehäuse
2. Stift
3. Unterlegscheibe
4. Kunststoffmutter
5. Strahlgutbehälter
6. Öffnungs-/Schließmechanismus Strahlgutzufuhr
7. PVC-Schlauch
8. Pinzette
9. Lanze

CE CONFORMITEITSVERKLARING (NL)

Wij verklaren dat deze

FSBC-2

voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 1050, EN 292

overeenkomstig de bepalingen in de richtlijnen:

98/37/EC

van 01-01-2007

ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Het is ons beleid om onze producten voortdurend verder te verbeteren en wij behouden ons daarom het recht voor om zonder voorafgaande berichtgeving de productspecificaties te wijzigen.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Nederland SCIE CIRCULAIRE DE

4. SERVICE & ONDERHOUD

Onderhoud
De machines zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Door de machine regelmatig te reinigen en op de juiste wijze te behandelen, draagt u bij aan een hoge levensduur van uw machine. Ontkoppel de stofzuigerslang van de zandstraalcabine en schakel de stofzuiger uit.

Reinigen
Uit veiligheidsoverwegingen moet de machine regelmatig gereinigd worden. Een te grote stofophoping kan het goed functioneren van de machine verhinderen.

a. Verwijder de beschermkap en reinig grondig met een zachte borstel, bijv. een kwast of penseel.
b. Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.
c. Controleer de lans en PVC-slang regelmatig op vervuiling en verstoppingen. Verstopping leidt immers tot een verminderde werking van de straalcabine. Verwijder opgehoopt straalgrit indien nodig.
d. Wanneer de cabine langere tijd niet gebruikt wordt, is het verstandig om de aan de binnenzijde van de afdekkap aangebrachte beschermfolie te verwijderen. Immers, de lijm van de folie ontbindt naar verloop van tijd, hetgeen tot problemen kan leiden bij het vervangen ervan.

Storingen
Wanneer er zich een storing voordoet neem dan contact op met het onderhoudsadres op de garantiekaart.

Milieu
Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.

Garantie
Lees de garantievoorwaarden op debijgesloten garantiekaart.

10. Stopfen
11. Abdeckkappe
12. Membrane
13. Staubsaugeranschluss

Verpackungsinhalt
1 Sandstrahlkabine
4 Dichtungsringe
2 Kunststoffschrauben
1 Sack Strahlgut Asilikos
1 Pinzette, 1 Lanze, 1 PVC-Schlauch
1 Sieb, 3 Bögen Schutzfolie
1 Adapter für Staubsaugerschlauch
1 Gebrauchsanweisung
1 Garantiekarte

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Erklärung der Symbole


Die CE entspricht den geltenden europäischen Sicherheitsstandards.


Verletzungsgefahr bzw. möglicher materieller Schaden, wenn die Anweisungen dieser Anleitung nicht befolgt werden.


Lesen Sie die Anleitung.


Nicht bei Regen benutzen.


Schutzbrille tragen


Die Verwendung von Schleifvorrichtungen zum Entfernen von Farbe erzeugt erhebliche Mengen von Abfall, der als Sondermüll entsorgt werden muss.

Spezifische Sicherheitsvorschriften
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den verwendeten Staubsauger.
- Verwenden Sie ausschließlich das von Ferm empfohlene Strahlgut.
- Verwenden Sie niemals ein unvollständiges Gerät oder ein Gerät mit Zubehör, das nicht von Ferm geliefert oder empfohlen wurde.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Abdeckkappe.

- Kontrollieren Sie vor der Benutzung zuerst ob die Abdeckkappe mit Schutzfolie angebracht wurde. (Die Abdeckkappe einer neuen Sandstrahlkabine ist noch NICHT mit einer Schutzfolie versehen.)
- Tragen Sie eine Schutzbrille.



Was immer Sie tun - seien Sie vorsichtig!



Trennen Sie den Staubsauger bei allen Wartungstätigkeiten vom Gerät, und schalten Sie den Staubsauger aus.



Richten Sie die Lanze niemals auf Personen oder Tiere.

3. NUTZUNG

Montage

- Kleben Sie einen der mitgelieferten Schutzfolienbögen auf die Innenseite der transparenten Abdeckkappe.
  Wenn Sie Sandstrahlen ohne die Schutzfolie anzubringen, wird die Abdeckkappe bald matt und undurchsichtig.
- Positionieren Sie den Strahlgutbehälter auf die beiden Stifte. An beiden Seiten 2 Dichtungsringe montieren: einen an der Unterseite und einen an der Oberseite der Kunststoffplatte des Strahlgutbehälters. Befestigen Sie den Behälter mit Hilfe der beiden Kunststoffmuttern.
- Schieben Sie das eine Ende des PVC-Schlauchs über den Anschlussstutzen am Gehäuse der Sandstrahlkabine und das andere über den Schlauchanschluss der Lanze.
- Befestigen Sie den Staubsaugerschlauch am Staubsaugerstutzen des Gehäuses. Die Schläuche der meisten Staubsaugertypen passen direkt auf den Anschluss der Sandstrahlkabine. Bei manchen Typen muss jedoch der mitgelieferte Adapter verwendet werden. Sollte der Staubsaugerschlauch nicht direkt passen und auch nicht mit Hilfe des Adapters montiert werden können, besteht die Möglichkeit, mit Hilfe von Klebeband eine luftdichte Verbindung zwischen Staubsaugerschlauch und Sandstrahlkabine herzustellen.
- Der Staubsauger ist mit einem neuen, leeren Staubsaugerbeutel zu versehen. Ein Staubsauger, der ohne Staubbeutel funktioniert, muss vorab geleert und gereinigt werden.
- Kontrollieren Sie, ob die Strahlgutzufuhr geschlossen ist. Ist dies nicht der Fall, schließen Sie die Zufuhr, indem Sie den Knopf des Öffnungs-/Schließmechanismus nach rechts drehen. Füllen Sie anschließend den Strahlgutbehälter mit Strahlgut. Eventuell überschüssiges Strahlgut mit Hilfe des Staubsaugers aus dem Behälter entfernen.
- An der Abdeckkappe befinden sich drei Membranen: eine oben, eine vorne und eine seitlich. Jede dieser Membranen ist mit einem Stopfen versehen. Entfernen Sie einen der Stopfen, und stecken Sie das offene Ende der Lanze durch die Membrane.

Hergebruik van straalgrit

- Plaats een nieuwe stofzuigerzak voordat u begint, zodat u het opgevangen straalgrit kunt hergebruiken. Een model stofzuiger zonder stofzak eerst legen en schoonmaken.
- Het is mogelijk om het opgevangen straalgrit opnieuw in de straalgrithouder te doen. Gebruik hierbij altijd de meegeleverde zeef om andere stoffen (zoals pluisjes e.d.) van het grit te scheiden.

Soorten straalgrit

- Straalgrit Asilikos
  Een synthetisch, mineraal, silicose-veilig type straalgrit (silicose is een vorm van stoflongen!).
  Mohs-hardheid: 7-8
  Korrelgrootte: 0,25 – 0,5 mm.
  Asilikos is een scherpkantig soort straalgrit voor universeel gebruik en dus voor vrijwel iedere toepassing geschikt. Een nadeel is dat het op ijzer, dat na het zandstralen niet gelakt wordt, roestvlekken kan veroorzaken.
  De schurende werking is zeer goed.
  Standaard wordt de zandstraalcabine geleverd met een zak Asilikos straalgrit.

- Granaatzand HS
  Een mineraal, silicose-veilig, ijzervrij type straalgrit uit natuurlijk granaatzand dat lang meegaat.
  Mohs-hardheid: 8
  Korrelgrootte: 0,25 – 0,5 mm.
  Granaatzand HS heeft iets rondere kanten, waardoor het oppervlak iets minder ruw wordt dan met Asilikos.
  De schurende werking van Granaatzand HS ligt iets onder dat van Asilikos.

- Korund SK
  Een synthetisch, mineraal, silicose-veilig, ijzervrij type straalgrit.
  Mohs-hardheid: 9
  Korrelgrootte: 0,25 – 0,5 mm.
  Korund heeft zeer scherpe kanten en heeft een zeer sterk schurende werking. Het meest geschikt om lakken en hardnekkige vervuiling te verwijderen. Het leidt tot een ruw oppervlak.

- Glasstraalparels
  Een silicose-veilig, ijzervrij type straalgrit uit gesmolten natronglas.
  Mohs-hardheid: 6-7
  Korrelgrootte: 0,3 – 0,4 mm.
  Glasstraalparels zijn een zeer fijn, rond straalmiddel voor een zeer fraai oppervlak. De parels hebben een zeer geringe schurende werking en ermee stralen dient ter veredeling van het oppervlak.



Steek de lans door één van de membramen, voordat de stofzuiger wordt ingeschakeld.

NL

Zandstralen

- Til de afdekkap op en leg het te zandstalen voorwerp op het rooster van de zandstraalcabine. Plaats vervolgens de afdekkap weer terug.
- Houd het te bewerken artikel vast met het pincet om te voorkomen dat het door de stofzuiger wordt aangezogen. Een iets groter voorwerp hoeft niet vastgehouden te worden.
- Schakel de stofzuiger aan en open vervolgens de toevoer van straalgrit door de knop van het open/sluitmechanisme linksom te draaien.
- De stofzuiger zuigt nu het grit uit de straalgrithouder, via de PVC-slang en de lans door de zandstraalcabine.
- Richt de lans op het voorwerp om de oppervlakte hiervan te zandstralen.
- Beweeg de lans heen en weer over het voorwerp totdat het gewenste effect is bereikt.
- Sluit eerst de straalgrittoevoer om het zandstralen te beëindigen (open/sluitknop rechtsom draaien) en schakel vervolgens de stofzuiger uit.

Beïnvloeding van het proces en het resultaat

Het eindresultaat is afhankelijk van diverse factoren. De gebruiker van de zandstraalcabine kan op meerdere manieren het straalproces en zo het eindresultaat beïnvloeden.

- De meeste stofzuigers hebben een handvat met een verstelmechanisme. Hiermee kan de aanzuigende werking en dus het zandstraaleffect worden geregeld.
  Een gesloten mechanisme zorgt voor een sterkere aanzuiging en een maximaal straaleffect. Een geopend mechanisme zorgt ervoor dat het stralen zachter zal verlopen en er minder materiaal van het te stralen voorwerp wordt verwijderd. Sommige stofzuigers hebben een elektronische regeling, waarmee het vermogen en dus de werking van de straalcabine kan worden ingesteld.
- De afstand van de lans tot het voorwerp is eveneens bepalend voor het resultaat. De ideale afstand bedraagt ca. 1 à 3 cm, waarbij een verkleining van de afstand leidt tot een versterking van de werking. De optimale afstand is afhankelijk van het gewenste resultaat, het type straalgrit dat gebruikt wordt en manier waarop u de lans beweegt ten opzichte van het voorwerp.
- Er zijn verschillende types straalgrit verkrijgbaar. Kies de juiste soort, afhankelijk van het materiaal van het te zandstralen object en het gewenste eindresultaat.
- Let erop dat de PVC-slang tijdens het zandstralen niet knikt of op een andere manier de doorvoer wordt verslechterd.
- De openingen van de lans, waardoor het grit in- en uittreedt, dienen geheel vrij te blijven. Immers: verstoppingen leiden tot een vermindering van de snelheid van de gritdeeltjes.
  Knijp de PVC-slang bij de bevestiging aan de behuizing even dicht bij eventuele verstoppingen. Op deze manier ontstaat er in de slang een vacuüm, dat in de meeste gevallen de verstopping opgeheft. Bij hardnekkige verstoppingen de slang van de behuizing verwijderen en schoonmaken.

D

- Entfernen Sie bei Bedarf einen weiteren Stopfen einer anderen Membrane, und stecken Sie die mitgelieferte Pinzette hindurch. Damit können Sie später den zu bearbeitenden Gegenstand festhalten und bewegen.
- Dichten Sie die Membranen, die Sie nicht benutzen, stets mit einem Stopfen ab, um ein Auslaufen zu verhindern.



Stecken Sie die Lanze durch eine der Membranen, ehe Sie den Staubsauger einschalten.

Sandstrahlen

- Heben Sie die Abdeckkappe an, und legen Sie den zu bearbeitenden Gegenstand auf den Rost der Sandstrahlkabine. Anschließend Abdeckkappe schließen.
- Halten Sie den zu bearbeitenden Gegenstand mit der Pinzette fest, um zu verhindern, dass er durch den Staubsauger angesogen wird. Etwas größere Gegenstände müssen nicht festgehalten werden.
- Schalten Sie den Staubsauger ein, und öffnen Sie anschließend die Strahlgutzufuhr, indem Sie den Knopf des Öffnungs-/Schließmechanismus nach links drehen.
- Der Staubsauger saugt nun das Strahlgut aus dem Behälter durch den PVC-Schlauch und die Lanze durch die Sandstrahlkabine.
- Richten Sie die Lanze auf den Gegenstand, um dessen Oberfläche zu sandstrahlen.
- Bewegen Sie die Lanze über den Gegenstand hin und her, bis der gewünschte Effekt erreicht ist.
- Unterbrechen Sie erst die Strahlgutzufuhr, um den Sandstrahl-Vorgang zu beenden (Öffnungs-/Schließknopf nach rechts drehen) und schalten Sie anschließend den Staubsauger aus.

Vorgang und Endresultat beeinflussen

Das Endresultat ist von diversen Faktoren abhängig. Der Benutzer der Sandstrahlkabine kann den Sandstrahlvorgang und damit das Endresultat auf verschiedene Arten beeinflussen.

- Die meisten Staubsauger sind mit einem Verstellmechanismus ausgestattet. Mit diesem kann die Ansaugkraft und damit auch der Strahleffekt gesteuert werden.
  Ein geschlossener Mechanismus sorgt für eine höhere Ansaugkraft und einen maximalen Sandstrahleffekt. Ein geöffneter Mechanismus sorgt dafür, dass beim Sandstrahlen weniger Material des zu bearbeitenden Gegenstands entfernt wird. Manche Staubsauger lassen sich elektronisch regulieren, um die Leistungsfähigkeit und damit die Funktionsweise der Sandstrahlkabine einzustellen.
- Der Abstand der Lanze zum Gegenstand hat ebenfalls Einfluss auf das Ergebnis. Der ideale Abstand beträgt ca. 1 bis 3 cm, wobei ein geringerer Abstand zu einer verstärkten Wirkung führt. Der optimale Abstand richtet sich also nach dem gewünschten Ergebnis, der Art des verwendeten Strahlguts und danach, wie die Lanze über den Gegenstand bewegt wird.
- Es sind verschiedene Arten Strahlgut erhältlich. Wählen Sie die passende Sorte je nach Material des zu bearbeitenden Gegenstands und gewünschtem Endresultat aus.
- Achten Sie darauf, dass der PVC-Schlauch beim Sandstrahlen nicht abknickt oder die Durchlässigkeit auf andere Weise beeinträchtig wird.

D

- Die Öffnungen der Lanze, durch die das Strahlgut ein- und wieder austritt, müssen absolut frei bleiben. Denn: Verstopfungen führen zu einer reduzierten Geschwindigkeit der Strahlgutteilchen.
  Drücken Sie bei eventuellen Verstopfungen den PVC-Schlauch am Gehäuseanschluss kurz zusammen. Auf diese Weise entsteht im Schlauch ein Vakuum, durch das sich die Verstopfung in den meisten Fällen lösen lässt.
  Bei hartnäckiger Verstopfung sollten Sie den Schlauch vom Gehäuse abmontieren und reinigen.

Wiederverwendung von Strahlgut

- Geben Sie, ehe Sie mit dem Sandstrahlen beginnen, einen neuen Staubbeutel in den Staubsauger, damit Sie das eingesaugte Strahlgut erneut verwenden können. Staubsaugermodelle ohne Staubbeutel erst leeren und reinigen.
- Es ist möglich, eingesaugtes Strahlgut erneut in den Strahlgutbehälter zu füllen. Verwenden Sie hierzu stets das mitgelieferte Sieb, um andere Stoffe (wie Flusen u. ä.) vom Strahlgut zu trennen.

Strahlgutarten

- Strahlgut Asilikos
  Ein synthetischer, mineralischer, silikosefreier Strahlguttyp (Silikose ist eine Art Staublunge!).
  Härte nach Mohs: 7-8
  Korngröße: 0,25 – 0,5 mm.
  Asilikos ist ein scharfkantiger Strahlguttyp für universellen Gebrauch und damit für praktisch alle Anwendungsarten geeignet. Ein Nachteil besteht darin, dass es auf Eisen, das nach dem Sandstrahlen nicht lackiert wird, Rostflecken verursachen kann. Die Schleifwirkung ist jedoch ausgezeichnet.
  Standardmäßig wird die Sandstrahlkabine mit einem Sack Asilikos Strahlgut ausgeliefert.

- Granatsand HS
  Ein mineralischer, silikosefreier, ferritfreier Strahlguttyp aus natürlichem Granatsand, der sich durch lange Haltbarkeit auszeichnet.
  Härte nach Mohs: 8
  Korngröße: 0,25 – 0,5 mm.
  Granatsand HS hat etwas abgerundete Kanten, wodurch die Oberfläche des zu bearbeitenden Gegenstands weniger rau wird als mit Asilikos.
  Die Schleifwirkung von Granatsand HS ist etwas geringer als von Asilikos.

- Korund SK
  Ein synthetischer, mineralischer, silikosefreier, ferritfreier Strahlguttyp.
  Härte nach Mohs: 9
  Korngröße: 0,25 – 0,5 mm.
  Korund hat sehr scharfe Kanten und eine äußerst starke Schleifwirkung. Eignet sich am besten, um Lacke und hartnäckigen Schmutz zu entfernen. Führt zu einer rauen Oberfläche.

NL

- Controleer vóór gebruik altijd eerst of de beschermkap, voorzien van beschermfolie, is aangebracht. (De beschermkap van een nieuwe straalcabine is nog NIET van een vel beschermfolie voorzien.)
- Draag oogbescherming.


Wat u ook doet - Wees voorzichtig!


Ontkoppel de stofzuiger bij elk onderhoud aan de machine en schakel de stofzuiger uit.


Richt de lans nooit op personen of dieren.

3. GEBRUIK

Montage

- Plak één van de meegeleverde vellen beschermfolie aan de binnenzijde van de transparante afdekkap.
  Wanneer gezandstraald wordt zonder beschermfolie aan te brengen, wordt de beschermkap mat en ondoorzichtig.
- Plaats de straalgrithouder op de beide stiften. Aan beide zijden 2 sluitringen monteren: één aan de onderzijde en één aan de bovenzijde van de kunststof plaat van de straalgrithouder. Zet de houder vast door middel van twee kunststof moeren.
- Schuif het ene uiteinde van de PVC-slang over het aansluitpunt aan de behuizing van de straalcabine, het andere over de slangaansluiting van de lans.
- Sluit de stofzuigerslang aan op de stofzuigeraansluiting van de behuizing.
  Van de meeste types stofzuigers past de slang direct op de aansluiting van de straalcabine. Bij enkele types is het echter nodig om de bijgeleverde adapter te gebruiken. Indien de stofzuigerslang niet direct past en deze ook niet met behulp van de adapter te monteren is, rest de mogelijkheid om met behulp van plakband een luchtdichte verbinding tussen stofzuigerslang en straalcabine te maken.
- De stofzuiger dient te zijn voorzien van een nieuwe, lege stofzuigerzak. Een stofzuiger die zonder stofzak werkt dient eerst geleegd en gereinigd te worden.
- Controleer of de straalgrittoevoer is gesloten. Is dat niet het geval, sluit deze dan door de knop van het open/sluitmechanisme rechtsom te draaien. Vul vervolgens de straalgrithouder met straalgrit.
  Eventueel overtollig grit uit de houder verwijderen door middel van een stofzuiger.
- De afdekkap is voorzien van drie membranen: één aan de bovenzijde, één aan de voorzijde en één aan de zijkant. Ieder membraan is voorzien van een stop.
  Verwijder één van de stoppen en steek het open uiteinde van de lans door het membraan.
- Verwijder indien gewenst nog een stop van een ander membraan en steek het meegeleverde pincet erdoor. Houd daarmee later het te bewerken object vast en manoeuvreer het.
- Dicht de membranen die niet u niet gebruikt altijd af met een stop, om lekkage te voorkomen.

10. Stop
11. Afdekkap
12. Membraan
13. Stofzuigeraansluiting

NL

Inhoud van de verpakking
1 Zandstraalcabine
4 Sluitringen
2 Kunststof moeren
1 Zak straalgrit Asilikos
1 Pincet, 1 lans, 1 PVC-slang
1 Zeef, 3 vellen beschermfolie
1 Adapter voor stofzuigerslang
1 Gebruiksaanwijzing
1 Garantiekaart

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Uitleg van symbolen


CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.


Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.


Lees de instructies.


Niet gebruiken in regen.


Draag oogbescherming


Het gebruik van slijpmiddelen om overvloedige loodhoudende verf te verwijderen levert grote hoeveelheden afval op dat als gevaarlijk afval moet worden verwijderd.

Specifieke veiligheidsvoorschriften
- Lees de handleiding van de gebruikte stofzuiger.
- Gebruik alleen straalgrit aanbevolen door Ferm.
- Gebruik nooit een onvolledige machine of een machine die is uitgerust met accessoires die niet zijn geleverd of aanbevolen door Ferm.
- Gebruik de machine niet zonder afdekkap.

D

- Glasstrahlperlen
  Ein silikosefreier, ferritfreier Strahlguttyp aus geschmolzenem Natronglas.
  Härte nach Mohs: 6-7
  Korngröße: 0,3 – 0,4 mm.
  Glasstrahlperlen sind ein äußerst feines, rundes Strahlmittel für sehr schöne Oberflächen. Die Perlen haben eine äußerst geringe Schleifwirkung und dienen vielmehr zur Veredelung von Oberflächen.

4. SERVICE & WARTUNG

Wartung
Die Geräte wurden auf eine langjährige problemlose Funktionsfähigkeit bei minimaler Wartung ausgelegt. Durch regelmäßiges Reinigen des Geräts und ordnungsgemäßen Umgang tragen Sie zur Verlängerung der Lebensdauer des Geräts bei. Trennen Sie den Staubsaugerschlauch von der Sandstrahlkabine, und schalten Sie den Staubsauger aus.

Reinigen
Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät regelmäßig gereinigt werden. Eine zu große Staubansammlung kann seine optimale Funktionsweise beeinträchtigen.

a. Entfernen Sie die Abdeckkappe und reinigen Sie diese gründlich mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.
b. Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, am besten nach jeder Benutzung. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak etc. Diese Mittel beschädigen die Kunststoffteile.
c. Überprüfen Sie die Lanze und den PVC-Schlauch regelmäßig auf Verschmutzung und Verstopfungen. Eine Verstopfung beeinträchtigt die Funktionsweise der Sandstrahlkabine.
   Entfernen Sie gegebenenfalls angesammeltes Strahlgut.
d. Wird die Kabine längere Zeit nicht benutzt, sollte die an der Innenseite der Abdeckkappe angebrachte Schutzfolie entfernt werden. Der Klebstoff der Folie löst sich nach einiger Zeit auf, was beim Entfernen zu Problemen führen kann.

Störungen
Falls eine Störung auftreten sollte, nehmen Sie Kontakt mit dem Wartungsbetrieb auf, dessen Adresse auf der Garantiekarte vermerkt ist.

Umweltfreundlich
Um Transportschäden zu vermeiden, wird das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert. Diese Verpackung ist soweit wie möglich aus wiederverwertbarem Material hergestellt. Nutzen Sie deshalb die Möglichkeit, die Verpackung zu recyclen.

Garantie
Lesen Sie die Garantiebestimmungen auf der beigefügten Garantiekarte.

D

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (D)

Wir erklären, dass dieses
FSBC-2
den folgenden Normen oder normativen Dokumenten entspricht:

EN 1050, EN 292

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinien:

98/37/EC

vom 01-01-2007
ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Es ist unser Ziel, unsere Produkte fortwährend zu verbessern und wir behalten uns deshalb das Recht vor, um die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Niederlande

ZANDSTRAALCABINE

NL

De nummers in de nu volgende tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pagina 2.



Voor uw eigen veiligheid en die van anderen raden wij u aan deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen, voordat u deze machine in gebruik neemt. Bewaar deze gebruikershandleiding en de overige documentatie bij de machine.

Inleiding
Deze machine is bedoeld voor het reinigen, matteren, ontlakken, restaureren en verouderen van diverse materialen voor particulier gebruik. De cabine werkt zonder compressor. Een gewone stofzuiger levert de benodigde energie. Het gepatenteerde principe gaat uit van een onderdruksysteem, waardoor u ook tere onderdelen en oppervlakten voorzichtig kunnen zandstralen. Deze techniek is speciaal voor de doe-het-zelver ontwikkeld en vindt overal toepassingen, waar kleine voorwerpen bewerkt worden.

Toepassingsgebied: beslagwerk, auto- en motorfietsonderdelen, modelbouw, horlogemakerij, maquettebouw, siersmederij, en nog veel meer.

Inhoud
1. Machinegegevens
2. Veiligheidsinstructies
3. Gebruik
4. Service & onderhoud

1. MACHINE GEGEVENS

Technische specificaties

Afmetingen werkruimte	260 x 220 x 150 mm
Afmetingen machine	430 x 350 x 280 mm
Volume straalgrithouder	850 ml
Gewicht	3,0 kg

Productinformatie
Fig. 1
1. Behuizing
2. Stift
3. Sluitring
4. Kunststof moer
5. Straalgrithouder
6. Open/sluitmechanisme straalgrittoevoer
7. PVC-slang
8. Pincet
9. Lans